

Documento elaborado en versión pública, según el artículo, 30 de la LAIP.

Se han suprimido datos personales en atención a lo establecido en el artículo 32 letra e).

PRÓRROGA DEL CONTRATO DE SERVICIO No. 118/2011
LICITACIÓN PÚBLICA No. LP-32/2011
ACTA N° 66 ACUERDO N° 4.5
DE FECHA 21 DE DICIEMBRE DE 2011



ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.

1357

1339

PRÓRROGA DEL CONTRATO DE SERVICIO No. 118/2011
LICITACIÓN PÚBLICA No. LP-32/2011
ACTA N° 66 ACUERDO N° 4.5
DE FECHA 21 DE DICIEMBRE DE 2011

Nosotros: MARCO ANTONIO FORTÍN HUEZO, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], de este domicilio, a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad Número [REDACTED], actuando en mi carácter de Presidente de la Junta de Gobierno, en nombre y representación legal de la **ADMINISTRACION NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS**, que puede abreviarse **ANDA**, Institución Autónoma, de Servicio Público, de este domicilio, con Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED]; y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios Número [REDACTED], que en el transcurso del presente instrumento se denominará "**La Institución Contratante o ANDA**"; y **BARBARA IRENE SALINAS DE ORELLANA**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], Departamento de [REDACTED], con Documento Único de Identidad número [REDACTED], actuando en calidad de Administrador Único Propietario de la Sociedad **B.G.A. INVERSIONES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **B.G.A. S.A. DE C.V.** del domicilio de [REDACTED], con Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED]; y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número [REDACTED]; quien en lo sucesivo de este instrumento me denominaré "El Contratista", **CONVENIMOS** en nombre de nuestras representadas, PRORROGAR EL CONTRATO NÚMERO 118/2011.

ANTECEDENTES: a) Mediante Punto Número 4.1.25 del Acta Número 40, de fecha 19 de agosto de 2011, la Junta de Gobierno de la Institución, adjudicó a la Sociedad **B.G.A.**

INVERSIONES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia **B.G.A. S.A. DE C.V.**, la prestación del **SERVICIO DE ATERRADO Y COMPACTADO EN EL AMSS**, derivado de la Licitación Pública LP-32/2011, habiéndose formalizado el Contrato Número 118/2011, por un monto hasta por la suma de **DOSCIENTOS CINCUENTA MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$250,000.00)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios y con vigencia a partir de la fecha en que reciba por escrito la orden de inicio que fue el día 20 de septiembre hasta el 31 de diciembre de 2011.; **b)** Por medio del Acta Número 66, Acuerdo Número 4.5 tomado en Sesión Ordinaria celebrada el día 21 de diciembre de 2011, la Junta de Gobierno Acordó aprobar la prórroga del Contrato Número 118/2011, suscrito con la Sociedad **B.G.A. INVERSIONES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **B.G.A. S.A. DE C.V.**, derivada de la Licitación Pública Número 32/2011, referente al **SERVICIO DE ATERRADO Y COMPACTADO EN EL AMSS. BASE LEGAL:** La presente prórroga ha sido acordada considerando lo prescrito en el Art. 83 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y la Cláusula Tercera del Contrato de Servicio en comento. **POR TANTO;** los comparecientes convenimos prorrogar el contrato de Servicio número 118/2011, en las mismas condiciones originalmente contratadas, las cuales se mantienen favorables a la Institución, de la siguiente manera: **I- CLÁUSULA TERCERA: PLAZO:** Prorrogase el plazo original de este contrato, para el plazo de 31 DÍAS CALENDARIO, comprendido del **1 al 31 de enero de 2012.** **-II GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** De conformidad a lo que prescribe el Artículo 35 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y el Art. 59 del Reglamento de la citada Ley, el contratista deberá presentar la ampliación del plazo de vigencia de la Garantía de Cumplimiento del Contrato, para cubrir el plazo de la prórroga más ciento cincuenta días calendarios adicionales; documento que deberá ser presentado a la UACI, en el plazo de ocho días hábiles después de recibida la presente Prórroga y en la forma que establece la Cláusula Séptima del contrato original; **III) DISPONIBILIDAD PRESUPUESTARIA:** Según el considerando III, del Acuerdo 4.5 del Acta 66 de fecha 21 de diciembre de 2011, se hace constar que existe disponibilidad presupuestaria para cubrir la prórroga por el monto de hasta SESENTA Y TRES MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y NUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR (\$63,489.85) que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; y **IV): VIGENCIA DEL RESTO DE LAS CLÁUSULAS:** Las demás cláusulas y condiciones del contrato quedan vigentes y sin modificación alguna. En fe de lo anterior y estando redactado de acuerdo a los intereses de

nuestras representadas, firmamos el presente instrumento, en la ciudad de San Salvador,
a los veintisiete del mes de diciembre de dos mil once.

1358

[Redacted Signature]

Marco Antonio Fortín Huevo
residente - ANDA

[Redacted Signature]

Bárbara Irene Salinas de Orellana
Contratista

[Redacted Signature]



En la ciudad y departamento de San Salvador, a las once horas con cincuenta y cinco minutos del día veintisiete de diciembre de dos mil once. Ante Mí, [Redacted]

[Redacted] Notario, de éste domicilio, comparecen los señores: **MARCO ANTONIO FORTÍN HUEZO**, de [Redacted] años de edad, [Redacted], del domicilio de [Redacted], a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad Número [Redacted]

[Redacted] en su calidad de Presidente de la Junta de Gobierno y Representante Legal de la ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, que se abrevia ANDA, institución Autónoma de Servicio Público, de éste domicilio, con Tarjeta de Identificación Tributaria Número [Redacted]

[Redacted]; con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número treinta y dos mil ochocientos cuatro - nueve; personería que al final relacionaré; y **BARBARA IRENE SALINAS DE ORELLANA**, de [Redacted] años de edad [Redacted], del domicilio de [Redacted], Departamento de [Redacted], a quien hoy conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [Redacted]

[Redacted] actuando en calidad de Administrador Único Propietario de la Sociedad B.G.A. INVERSIONES, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia B.G.A. S.A. DE C.V. del domicilio de [Redacted], con Tarjeta de Identificación Tributaria número [Redacted]

[Redacted]; y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número [Redacted], personería que al final diré; y

ME DICEN: que reconocen como suyas las firmas que anteceden, así como los términos, pactos, obligaciones y condiciones consignadas en el anterior documento que contiene la

Prórroga del Contrato de Servicio Número Ciento Dieciocho/Dos Mil Once, La disponibilidad Presupuestaria para cubrir la prórroga es hasta por el monto de SESENTA Y TRES MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y NUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR cuyo monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; El plazo de la Prórroga es de TREINTA Y UN DÍAS CALENDARIO contados a partir del día UNO AL TREINTA Y UNO DE ENERO DE DOS MIL DOCE, en virtud de lo anterior se deberá ampliar el plazo de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, en razón de la prórroga del plazo contractual, tal como se ha consignado en el referido documento, quedando inalterables las demás cláusulas del contrato en comento. Así se expresaron los otorgantes, a quienes expliqué los efectos legales de la presenta Acta Notarial que consta de dos hojas útiles y Yo, la Suscrita Notario **DOY FE:** a) de que las firmas puestas al final del anterior documento son auténticas por haber sido reconocidas por los comparecientes a mi presencia; b) de que los comparecientes declaran reconocer las obligaciones derivadas del expresado contrato, así como todo el contenido de dicho documento; c) de ser legítimas y suficientes las personerías de los comparecientes, por haber tenido a la vista: **I) Por la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados:** i) El Decreto del Directorio Cívico Militar número TRESCIENTOS CUARENTA Y UNO, del diecisiete de octubre de mil novecientos sesenta y uno, publicado en el Diario Oficial número CIENTO NOVENTA Y UNO del Tomo CIENTO NOVENTA Y TRES del diecinueve de octubre del referido año, por medio del cual se creó la ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, ANDA; como una Institución Autónoma de Servicio Público, con personalidad jurídica y de éste domicilio, estipulándose que el Presidente de la Junta de Gobierno tendrá la representación Judicial y Extrajudicial de la misma, quien comprobará su personería con la transcripción de su nombramiento; ii) Transcripción del Acuerdo de la Presidencia de la República Número TRESCIENTOS CINCUENTA Y OCHO, de fecha veinticinco de Julio de dos mil once, publicado en el Diario Oficial Numero CIENTO CUARENTA Y TRES, tomo TRESCIENTOS NOVENTA Y DOS, de fecha veintinueve de julio del año dos mil once, en el que consta que el señor Presidente de la República en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en los artículos seis inciso primero, literal a) y doce inciso final de la Ley de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, nombró al señor Marco Antonio Fortín Huevo, Presidente de la Junta de Gobierno de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados- ANDA, para el período legal de dos años, contados a partir del día veintiocho de Julio de dos mil once; iii) Acta número SESENTA Y SEIS, Acuerdo número CUATRO punto CINCO, tomado en Sesión Ordinaria celebrada el día veintiuno de diciembre de dos mil once, emitido por la Junta de Gobierno, que

contiene la Resolución de Prórroga del Contrato en comento, por medio de la cual se autoriza al señor Presidente de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, ANDA, para firmar el contrato que se reconoce por medio de la presente Acta Notarial; **II) Por B.G.A. INVERSIONES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE:** i) Testimonio de la Escritura Pública de Constitución, de dicha Sociedad, abreviadamente B.G.A., S.A. DE C.V., del domicilio de [REDACTED], otorgada en la ciudad de [REDACTED], a las [REDACTED], ante los oficios notariales de [REDACTED], inscrita en el Registro de Comercio el día cinco de [REDACTED] del Libro [REDACTED] del Registro de Sociedades; de la que consta que su denominación, naturaleza y domicilio son los ya mencionados; que su plazo es indeterminado; que entre sus finalidades está la Compra, distribución y venta de mobiliario y equipo; cualquier otra actividad de comercio e industria directa o indirectamente con las anteriores mencionadas, así como otorgar contratos como el presente; que la Administración de la Sociedad está confiada a un Administrador Único propietario o su respectivo Suplente, quienes duran en sus cargos cinco años, pudiendo ser reelectos; que la representación legal de la sociedad y el uso de la firma social corresponde al Administrador Único, quienes están facultados para otorgar actos y contratos como el presente; y ii) Certificación de Credencial de elección de Administrador Único Propietario y Suplente, celebrada en la ciudad de [REDACTED] el día siete de [REDACTED], inscrita en el Registro de Comercio el día [REDACTED] al Número [REDACTED] del Libro [REDACTED] del Registro de Sociedades; de la que consta que la compareciente fue electa en el cargo de Administrador Único Propietario, para el período de cinco años a partir de su inscripción en el Registro de Comercio, por lo que su nombramiento está vigente. Y leído que hube íntegramente en un solo acto sin interrupción todo lo escrito, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

[REDACTED]
Marco Antonio Fortín Huevo
Presidente - ANDA

[REDACTED]
Bárbara Irene Salinas de Orellana
Contratista



